

ВИБРОТРАМБОВКА

RD-RM80HC REDVERG

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



1. ПРЕДИСЛОВИЕ

В настоящем руководстве содержатся инструкции и правила техники безопасности по эксплуатации и техобслуживанию трамбовочной машины. Во избежание травм и обеспечения безопасности оператора рекомендуется внимательно изучить и выполнять инструкции, описанные в настоящем руководстве.

Хранить Руководство или его копию рядом с машиной. В случае утраты Руководства или необходимости получения дополнительного экземпляра рекомендуется связаться с нашей компанией. Данная машина изготовлена с учетом обеспечения безопасности пользователя. Однако при ненадлежащей эксплуатации и техобслуживании она может представлять опасность. Строго выполнять инструкции по эксплуатации! В случае возникновения вопросов по эксплуатации или техобслуживанию данного оборудования рекомендуется обратиться в нашу компанию.

Представленная в настоящем руководстве информация основана на машинах, производимых на момент опубликования настоящего документа. Компания оставляет за собой право на внесение изменений в приведенную информацию без предварительного уведомления.

Право на переиздание и распространение настоящего документа принадлежит исключительно нашей компании.

2. ИНФОРМАЦИЯ О СИСТЕМЕ КОНТРОЛЯ ТОКСИЧНЫХ ВЫБРОСОВ В АТМОСФЕРУ

Источник выбросов вредных веществ

В процессе сгорания топлива выделяется угарный газ. Снижение уровня выбросов имеет очень большое значение. Угарный газ является токсичным.

Наша компания использует карбюраторные системы, работающие на бедной воздушно-топливной смеси, а также другие системы снижения выбросов угарного газа, оксидов азота и углеводородов.

Для удержания уровня вредных выбросов от двигателя в пределах стандартов на выбросы загрязняющих веществ необходимо выполнять указанные ниже инструкции и правила.

Самостоятельный ремонт и внесение изменений

Самостоятельный ремонт или внесение изменений в систему контроля вредных выбросов в атмосферу может привести к превышению официально принятых предельно допустимых показателей вредных выбросов. К действиям несанкционированного вмешательства относятся:

- Демонтаж или изменение любого компонента системы всасывания топлива, системы подготовки топливной смеси и системы отвода отработанных газов.
- Внесение изменений или отключение механизма регулирования числа оборотов двигателя с тем, чтобы двигатель мог работать с превышением заданных параметров.

Проблемы, которые могут влиять на уровень выброса загрязняющих веществ

При наличии любого из указанных ниже признаков необходимо обратиться в местный сервисный центр для проведения проверки и ремонта вашего двигателя.

- Проблема с запуском двигателя или остановка двигателя после запуска.
- Неровный холостой ход.
- Пропуск зажигания или обратная вспышка при работе двигателя под нагрузкой.
- Дожигание топлива (обратная вспышка).
- Черный выхлопной дым или высокий расход топлива.

Запасные компоненты

Системы снижения уровня выброса вредных веществ в двигателе разработаны, изготовлены в соответствии с требованиями по охране окружающей среды. При выполнении техобслуживания рекомендуется использовать оригинальные компоненты, произведенные нашей компанией. Запасные части изготавливаются по тем же стандартам, что их оригинальные компоненты, с соответствующим качеством. Использование запасных компонентов, которые не соответствуют конструкции и качеству оригинальных компонентов, может отрицательно повлиять на эффективность работы системы для снижения уровня выброса вредных веществ, установленной в вашем двигателе.

Изготовитель запасного компонента отвечает за то, что установка данного компонента не приведет к повышению показателей вредных выбросов.

3. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В настоящем руководстве содержится информация с заголовками «ОПАСНОСТЬ», «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ», «ВНИМАНИЕ» и «ПРИМЕЧАНИЕ», на которую необходимо обращать внимание во избежание травм, повреждения оборудования или ненадлежащего технического обслуживания.



Это знак предупреждения об опасности, который используется для предупреждения о потенциальных рисках получения травм. Выполнять все правила техники безопасности, которые указаны с данным знаком во избежание получения травм или причинения смерти.



ОПАСНОСТЬ. Обозначение опасной ситуации, неустранение которой **приведет** к летальному исходу или причинению серьезных травм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Обозначение опасной ситуации, неустранение которой **может** привести к летальному исходу или причинению серьезных травм.



ВНИМАНИЕ. Обозначение опасной ситуации, неустранение которой может привести к причинению незначительных травм или травм средней тяжести.

3.1 Безопасность в эксплуатации оборудования



Для безопасной эксплуатации оборудования требуется знание принципов работы оборудования и соответствующая подготовка. Ненадлежащая эксплуатация оборудования или эксплуатация оборудования неподготовленным персоналом может быть опасной. Ознакомиться с инструкциями по эксплуатации, содержащимися как в настоящем руководстве, так и в руководстве по эксплуатации двигателя и изучить местоположение и методы надлежащего использования всех органов управления. Перед получением допуска к работе с машиной, неопытные операторы должны пройти инструктаж у квалифицированного специалиста.

- 3.1.1 **НИКОГДА** не использовать данную машину в целях, для которых она не предназначена.
- 3.1.2 **НИКОГДА** не допускать постороннее лицо к работе с данным оборудованием без прохождения надлежащего обучения. Работающие с данным оборудованием лица должны быть ознакомлены со всеми рисками и опасностями, связанными с эксплуатацией данного оборудования.
- 3.1.3 **НИКОГДА** не прикасаться к двигателю или глушителю в процессе работы двигателя или непосредственно после его выключения. Компоненты двигателя нагреваются и могут стать причиной ожогов.
- 3.1.4 **НИКОГДА** не использовать дополнительные устройства или принадлежности, которые не рекомендованы нашей компанией. Это может привести к повреждению оборудования или причинению травм пользователю.
- 3.1.5 **НИКОГДА** не оставлять включенную машину без присмотра.
- 3.1.6 **НИКОГДА** не вмешиваться в работу и не отключать функцию органов управления.
- 3.1.7 **НИКОГДА** не использовать воздушную заслонку карбюратора для останова двигателя.
- 3.1.8 **НИКОГДА** не использовать машину в потенциально взрывоопасных местах.
- 3.1.9 **ВСЕГДА** изучать и выполнять инструкции, содержащиеся в настоящем Руководстве по эксплуатации перед началом работы с данным оборудованием.
- 3.1.10 **ВСЕГДА** контролировать, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от машины. Остановить машину в случае появления людей в зоне работы машины.

- 3.1.11 **ВСЕГДА** контролировать, что оператор ознакомлен с соответствующими правилами техники безопасности и методами эксплуатации перед использованием машины.
- 3.1.12 **ВСЕГДА** использовать спецодежду, соответствующую месту проведения работ, при работе с оборудованием.
- 3.1.13 **ВСЕГДА** использовать средства защиты органов слуха при работе с оборудованием.
- 3.1.14 **ВСЕГДА** контролировать, чтобы руки, ноги оператора или детали одежды не соприкасались с движущимися компонентами машины.
- 3.1.15 **ВСЕГДА** руководствоваться здравым смыслом и чувством осторожности при работе с оборудованием.
- 3.1.16 **ВСЕГДА** контролировать положение неработающей трамбовочной машины, чтобы предотвратить ее опрокидывание, перекачивание, соскальзывание или падение.
- 3.1.17 **ВСЕГДА** контролировать, чтобы при неиспользовании трамбовочной машины переключатель двигателя был установлен в положение «Выкл.» (**OFF**).
- 3.1.18 **ВСЕГДА** направлять трамбовочную машину таким образом, чтобы не допускать зажатия оператора между трамбовочной машиной и твердыми предметами. Особые меры предосторожности требуются при выполнении работ на неровной поверхности или при трамбовке крупнозернистого материала. При работе в таких условиях принять устойчивое положение.
- 3.1.19 **ВСЕГДА** осуществлять эксплуатацию трамбовочной машины таким образом, который исключает возможность ее опрокидывания или падения при выполнении работ на кромках обрывов, карьеров, склонов, траншей и платформ.
- 3.1.20 **ВСЕГДА** осуществлять надлежащее хранение оборудования в случае его неиспользования. Хранить оборудование в чистом и сухом помещении, недоступном для детей.
- 3.1.21 **ВСЕГДА** закрывать топливный кран на двигателях в случае неиспользования машины.
- 3.1.22 **ВСЕГДА** эксплуатировать машину со всеми имеющимися и функционирующими устройствами защиты и ограждениями. **НЕ** вносить изменения и не отключать предохранительные устройства. **НЕ** использовать машину при отсутствии или неисправной работе предохранительных устройств или ограждений.

3.2 Безопасность оператора при эксплуатации двигателей внутреннего сгорания (ДВС)



Двигатели внутреннего сгорания представляют особую опасность в процессе эксплуатации и заправки топливом. Изучить и следовать инструкциям в руководстве по эксплуатации двигателя, а также приведенным ниже правилам техники безопасности. Невыполнение предупреждений об опасности и правил техники безопасности может привести к получению серьезных травм или причинить смерть.

- 3.2.1 **НЕ** курить при эксплуатации машины.
- 3.2.2 **НЕ** курить в процессе заправки двигателя топливом.
- 3.2.3 **НЕ** производить заправку топлива при нагретом или работающем двигателе.
- 3.2.4 **НЕ** производить заправку топлива вблизи открытого пламени.
- 3.2.5 **НЕ** допускать разлива топлива при дозаправке двигателя.
- 3.2.6 **НЕ** запускать двигатель вблизи открытого пламени.
- 3.2.7 **НЕ** использовать машину в помещениях или в замкнутых пространствах, таких как траншеи, без обеспечения надлежащей вентиляции с использованием таких устройств как вытяжные вентиляторы или шланги. Выхлопные газы двигателя содержат угарный газ, вдыхание которого может привести к потере сознания и летальному исходу.
- 3.2.8 **ВСЕГДА** производить заправку топливного бака в хорошо проветриваемом месте.
- 3.2.9 **ВСЕГДА** закрывать крышку топливного бака после заправки топлива.
- 3.2.10 **ВСЕГДА** проверять топливопроводы и топливный бак на возможное наличие мест утечки и трещин перед запуском двигателя. Не включать машину при наличии утечки топлива или при ослаблении топливопроводов.

3.3 Меры безопасности при проведении техобслуживания



Ненадлежащее техобслуживание оборудования может привести к угрозе безопасности! Для обеспечения безопасной и надлежащей работы оборудования в течение длительного периода времени необходимо проводить регулярное техобслуживание и периодический ремонт.

- 3.3.1 **НЕ** производить чистку или техобслуживание включенной машины. Вращающиеся компоненты могут стать причиной серьезных травм.
- 3.3.2 **НЕ** использовать машину без наличия воздушного фильтра.
- 3.3.3 **НЕ** снимать крышку воздушного фильтра, бумажный элемент или фильтр предварительной очистки при работающем двигателе.
- 3.3.4 **НЕ** производить регулировку числа оборотов двигателя. Использовать двигатель только на скоростях, которые указаны в разделе «Технические данные».
- 3.3.5 **НЕ** производить холодный запуск переполненного двигателя при удаленной свече зажигания на бензиновых двигателях. Может произойти выброс попавшего в цилиндр топлива из отверстия для свечи зажигания.
- 3.3.6 **НЕ** проводить проверку на наличие искры в бензиновых двигателях в случае переполнения двигателя или при наличии запаха бензина. Случайная искра может стать причиной воспламенения паров бензина.
- 3.3.7 **НЕ** использовать бензин или другие виды топлива, или легковоспламеняющиеся растворители для чистки деталей, в частности, в закрытых помещениях. Это может привести к взрыву паров топлива и растворителей.
- 3.3.8 **ВСЕГДА** устанавливать на место предохранительные устройства и ограждения после завершения ремонта и техобслуживания.
- 3.3.9 **ВСЕГДА** очищать место рядом с глушителем от мусора, например, листьев, бумаги, картона и т.д. Горячий глушитель может стать причиной воспламенения мусора и возникновения пожара.
- 3.3.10 **ВСЕГДА** проводить периодическое техобслуживание в соответствии с рекомендациями, приведенными в Руководстве оператора.
- 3.3.11 **ВСЕГДА** удалять мусор от ребер охлаждения двигателя.
- 3.3.12 **ВСЕГДА** производить замену изношенных или поврежденных компонентов запасными частями, разработанными и рекомендованными нашей компанией.
- 3.3.13 **ВСЕГДА** отсоединять свечу зажигания на машинах с бензиновым двигателем перед проведением техобслуживания во избежание случайного запуска двигателя.
- 3.3.14 **ВСЕГДА** следить за чистотой машины и читаемостью установленных на ней табличек. Производить замену всех отсутствующих и плохо читаемых табличек. В табличках приводятся важные инструкции по эксплуатации и предупреждения об опасностях и рисках.

3.4 Места расположения табличек

Внешний вид и расположение информационных табличек на вашей модели могут отличаться от представленной в данном руководстве. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию изделия без предупреждения.

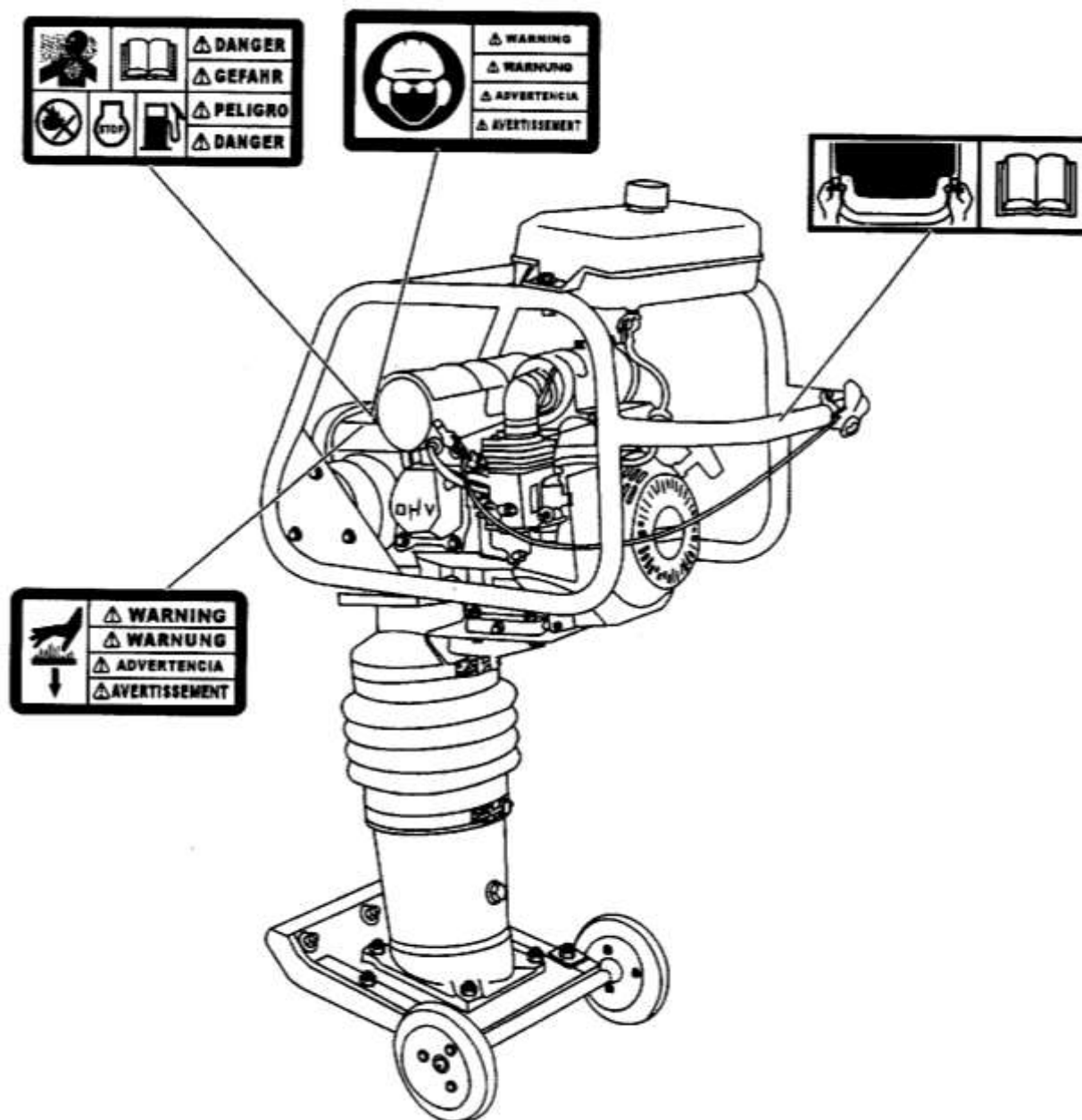




Рисунок 1

3.5 Предупреждающие таблички

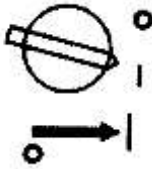
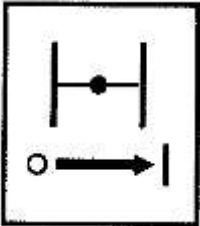
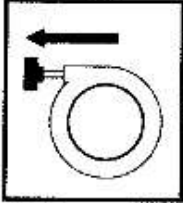
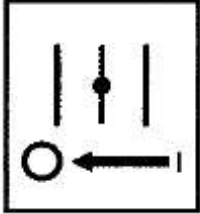

В машинах используются принятые во всех странах иллюстрированные предупреждающие таблички. Ниже приводится описание таких табличек.

Табличка	Значение
	<p>В этой запрессованной табличке содержится важная информация по эксплуатации и правилам техники безопасности.</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ! При работе двигателя вырабатывается угарный газ; использовать машину только в хорошо проветриваемом месте.</p>
	<p>Для получения информации по эксплуатации машины изучить руководство оператора.</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ! Не допускать расположения источников искрения, открытого пламени или горения вблизи машины.</p>
	<p>Отключить двигатель перед выполнением заправки топлива.</p>
	<p>ВНИМАНИЕ! Использовать только чистое отфильтрованное бензиновое топливо.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность!</p>
	<p>Для достижения оптимального управления,</p>

	<p>производительности и минимальной вибрации ладоней/рук, удерживать ручки машины так, как показано на рисунке. Дополнительная информация приведена в разделе «Надлежащие методы эксплуатации».</p>
	<p>ВНИМАНИЕ! Использовать только чистое отфильтрованное бензиновое топливо.</p>

3.6 Таблички с инструкциями по эксплуатации

В машинах используются принятые во всех странах иллюстрированные предупреждающие таблички. Ниже приводится описание таких табличек.

Табличка	Значение
	<p>Установить переключатель двигателя в положение «ВКЛ.» (ON).</p>
	<p>Закрыть воздушную заслонку карбюратора.</p>
	<p>Потянуть ручку стартера.</p>
	<p>Открыть воздушную заслонку карбюратора.</p>
	<p>Установить переключатель двигателя в положение «ВЫКЛ.» (OFF).</p>

	<p>Рычаг подачи топлива: Черепаша = Холостой ход или медленная подача топлива Кролик = Полные обороты или интенсивная подача топлива</p>
	<p>Открыть кран подачи топлива.</p>
	<p>Потянуть ручку стартера.</p>

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

4.1 Трамбовочная машина

Модель		RD-RM80HC
Модель двигателя	тип	LONCIN 165F
Мощность двигателя	л.с	4
Максимальное число оборотов двигателя	об/мин	3600 ± 100
Число оборотов на холостом ходу	об/мин	1450 ± 100
Свеча зажигания	тип	(NGK) BPR6ES, F7RTC
Расстояние между электродами	мм	0,6 - 0,7
Система очистки воздуха	тип	Трехкаскадная система с фильтром предварительной очистки циклонного типа
Смазка двигателя	марка масла	SAE 10W30 SE, SF или выше
Емкость картера двигателя	л	0,6
Емкость топливного бака	л	2,2
Топливо	тип	неэтилированный бензин АИ92
Расход топлива	л /час	1,2
Время непрерывной работы	часы	1,8
Емкость системы смазки трамбовочной машины	л	0,9
Центробежная сила	кН	10
Частота вибрации	виб/мин	600-640

Размер башмака	мм	330-290
Рабочая скорость движения	м/мин	9-12
Глубина уплотнения	мм	450
Производительность	кв.м/ч	200
Вес	кг	82

4.2 Показатели уровня звукового давления

Оборудование прошло испытания на определение уровня звукового давления в соответствии с требованиями стандарта EN ISO 11204.

- Уровень звукового давления в точке нахождения оператора (L_pA) = 98 дБ(А)
- Гарантированный уровень звуковой мощности (LWA) = 108 дБ(А)

4.3 Показатели уровня вибрации

Оборудование прошло испытания на определение показателей воздействия вибрации на ладони/руки (HAV) в соответствии с требованиями стандартов ISO 5349, EN 1033 и EN 500-4, где это применимо.

- HAV 6,5 м/с². Дополнительная информация приведена в разделе «Надлежащие методы эксплуатации».

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

5.1 Применение

Трамбовочные машины предназначены для уплотнения рыхлого грунта и песка для предотвращения усадки и обеспечения твердого основания для установки опор, бетонных подушек (плит), фундаментов и других конструкций.

5.2 Рекомендуемое топливо

Двигатель машины сертифицирован для работы на автомобильном неэтилированном бензине АИ 92. Применять только свежий и чистый бензин. Использование бензина с примесями воды и грязи может привести к повреждению топливной системы.

5.3 Подготовка к запуску двигателя

5.3.1 Ознакомиться с инструкциями по технике безопасности, приведенными в начале настоящего Руководства.

5.3.2 Убедиться в том, что топливный бак полностью заправлен топливом.

5.3.3 Проверить уровень масла в картере двигателя.

5.3.4 Установить трамбовочную машину на рыхлом грунте или песке. **НЕ** включать машину на твердых поверхностях, таких как асфальт или бетон.

5.4 Запуск двигателя

См. рисунок 2.

Примечание: После транспортировки трамбовочной машины в горизонтальном положении, установить ее в вертикальное положение и дождаться оттока масла обратно в картер двигателя. Для восстановления уровня масла в картере может потребоваться до 2 минут.

5.4.1 Открыть топливный кран (e).

5.4.2 Установить переключатель двигателя в положение «ВКЛ.»/ON (d).

5.4.3 Если двигатель холодный, необходимо закрыть воздушную заслонку (b1) карбюратора.

Примечание: В некоторых случаях воздушная заслонка закрывается при разогретом двигателе.

5.4.4 При дроссельной заслонке в положении холостого хода (c3) потянуть ручку стартера (a) для запуска двигателя.

5.4.5 Дополнительная информация по двигателям, оснащенным реле останова при низком уровне картерного, приведена в разделе «Реле останова двигателя при низком уровне картерного масла».

Примечание: При первом запуске двигателей, после недавнего техобслуживания двигателей, при отсутствии топлива или в случае неиспользования двигателя в течение длительного периода времени может потребоваться неоднократное использование ручки стартера для подачи топлива в карбюратор.

5.4.6 После разогревания двигателя закрыть воздушную заслонку (b2) карбюратора.

Примечание: Холодный двигатель должен разогреться при дроссельной заслонке в положении холостого хода (с2) приблизительно в течение 1 (одной) минуты. Не открывание воздушной заслонки после запуска двигателя может привести к переполнению карбюратора топливом.

ВНИМАНИЕ: Всегда открывать воздушную заслонку (b2) карбюратора при нахождении дроссельной заслонки в положении холостого хода (с3). Открывание воздушной заслонки при нахождении дроссельной заслонки не в положении холостого хода (с3) может привести к движению трамбовочной машины.

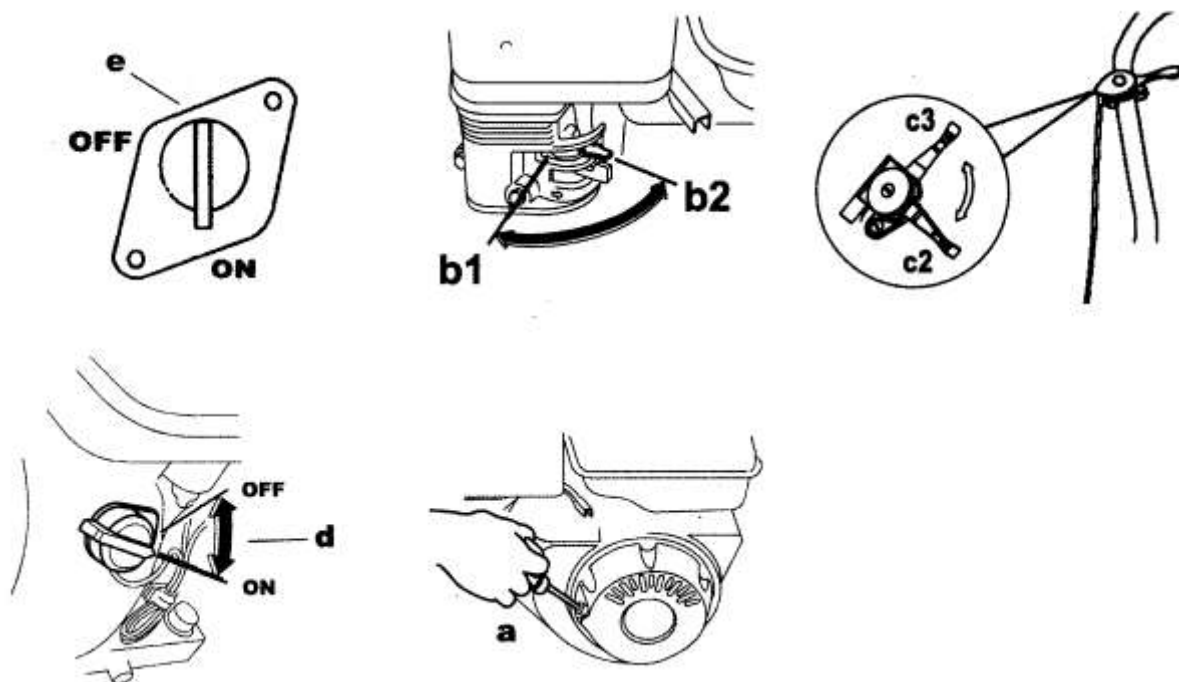


Рисунок 2

5.5 Останов двигателя

См. рисунок 2.

5.5.1 Установить рычаг дроссельной заслонки в положение холостого хода (с3).

5.5.2 Установить переключатель двигателя в положение «ВЫКЛ.» / OFF (d).

5.5.3 Закрыть топливный кран (e).

5.6 Реле останова двигателя при низком уровне картерного масла (при наличии)

Реле останова двигателя при низком уровне картерного масла предназначено для предотвращения повреждения двигателя в результате недостаточного количества картерного масла.

При запуске машины:

- Однократное быстрое загорание индикаторной лампочки указывает на то, что уровень моторного масла достаточный.
- При медленном загорании индикаторной лампочки двигатель запускается, то через 10 – 12 секунд происходит его выключение. Это указывает на низкий уровень масла в картере. Добавить масло в двигатель. Информация о количестве и типе масла приводится в разделе «Технические данные».
- Если индикаторная лампочка горит постоянно, двигатель запускается и продолжает работать, но реле останова двигателя при низком уровне картерного масла не срабатывает. Проверить правильность подсоединения реле. Если индикаторная лампочка продолжает гореть, то необходимо заменить реле.
- Если однократного быстрого загорания индикаторной лампочки не происходит, а двигатель запускается и продолжает работать, то это указывает на неправильную работу реле. Проверить правильность подсоединения и заземления реле. Если индикаторная лампочка не загорается, то необходимо заменить реле.

5.7 Надлежащие методы эксплуатации

См. рисунок 3.

Защищать трамбовочную машину от грязи и влаги. Не допускать ее перемещение без нагрузки. Никогда не использовать машину на полном газу при выдавливании материала или при подъеме оборудования.

Для достижения оптимального управления, производительности и минимальной вибрации ладоней/рук, удерживать ручки машины так, как показано на рисунке 3. Минимальный показатель воздействия вибрации на ладони/руки (HAV) достигается именно в этом положении. Полученные значения HAV измерены в точке «А» непосредственно перед показанным положением рук в соответствии с требованиями стандартов EN 1033 и ISO 5349.

ВНИМАНИЕ: Для предотвращения повреждения трамбовочной машины не допускать ее функционирования на боку. В случае сваливания машины на одну из сторон, установить ее в показанное на рисунке положение, а затем отключить двигатель, установив переключатель двигателя в положение «ВЫКЛ.» («OFF»).

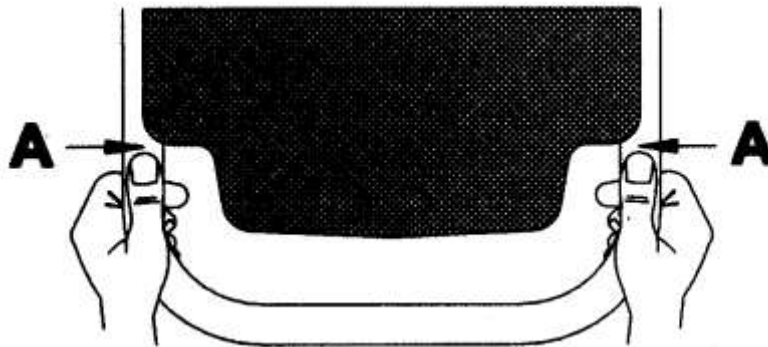


Рисунок 3

5.8 Правильные методы уплотнения грунта

См. рисунок 4.

5.8.1 Для достижения максимальной производительности работайте с машиной при полностью открытой дроссельной заслонке (a2).

5.8.2 Направлять трамбовочную машину с помощью ручек. Машина должна продвигаться вперед самостоятельно. **НЕ** прилагать чрезмерного усилия.

5.8.3 Для достижения оптимального уплотнения грунта башмак машины должен ударять грунт всей плоскостью (b), а не носком или пяткой башмака. Это поможет избежать чрезмерного износа башмака.

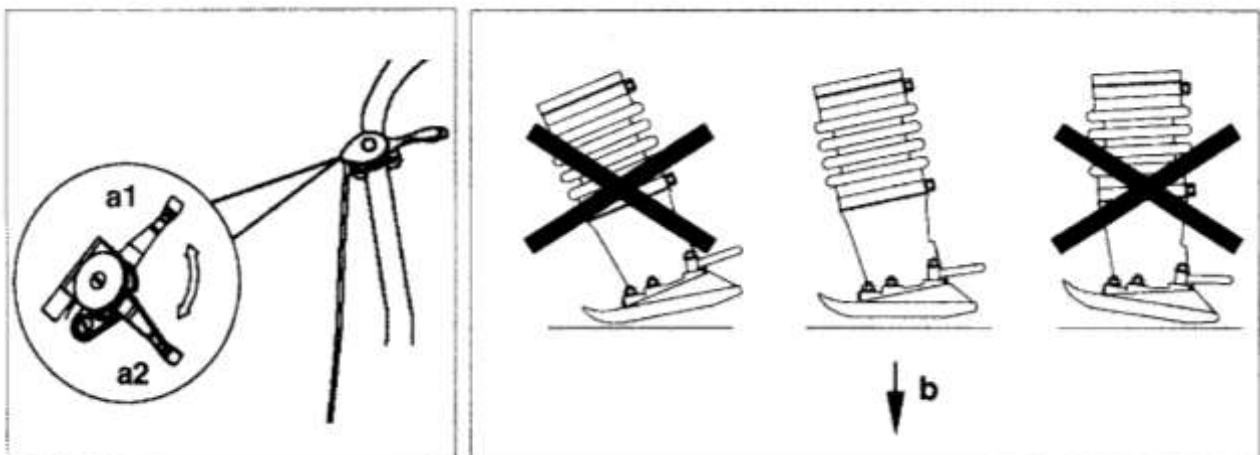


Рисунок 4

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Соблюдать график проведения техобслуживания. Необходимо помнить о том, что график технического обслуживания составлен с учетом того, что машина будет использоваться в целях, для которых она предназначена. Эксплуатация машины при постоянных высоких нагрузках или высоких температурах или использование машины в условиях повышенной влажности и запыленности потребует более частого техобслуживания.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЗАМЕНА ИЛИ РЕМОНТ УСТРОЙСТВ ИЛИ СИСТЕМ КОНТРОЛЯ ВЫБРОСА ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ; ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬСЯ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ, АВТОРИЗОВАННЫМ НАШЕЙ КОМПАНИЕЙ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ, ХАРАКТЕРИСТИКИ И НАДЕЖНОСТЬ КОТОРЫХ НЕ СООТВЕТСТВУЮТ ОРИГИНАЛЬНЫМ КОМПОНЕНТАМ, МОЖЕТ ОТРИЦАТЕЛЬНО ПОВЛИЯТЬ НА ЭФФЕКТИВНОСТЬ СИСТЕМЫ СНИЖЕНИЯ ВРЕДНЫХ ВЫБРОСОВ.

6.1 График проведения периодического техобслуживания

Техобслуживание, замена или ремонт устройств и систем снижения выброса вредных веществ могут производиться мастерской или лицом, имеющим квалификацию мастера по ремонту неавтомобильных двигателей.

	Ежедневно перед запуском	После первых 5 часов работы	Раз в неделю или через 25 часов	Раз в месяц или через 100 часов	Раз в три месяца или через 300 часов	Раз в год
Проверка уровня топлива. Проверка уровня моторного масла.	•					
Проверка воздушного фильтра. При необходимости произвести замену.	•					
Проверка уровня масла в смотровом стекле.	•					
Проверка топливпровода и фитингов на наличие трещин или мест утечки. При необходимости произвести замену.	•					
Подтяжка соединений трамбовочного башмака.		•	•			
Осмотр внешних устройств		•	•			
Чистка ребер охлаждения двигателя.			•			
Чистка и проверка зазора в свече зажигания.			•			
Замена моторного масла.				•		
Замена свечи зажигания.				•		
Чистка ручного стартера.					•	
Замена масла в системе трамбовочной машины. *					•	
Проверка подъемного троса на выявление признаков износа или повреждения.					•	
Проверка топливного фильтра.						•

- Выполнить замену масла в системе трамбовочной машины после первых 50 часов эксплуатации машины.

Примечание: В случае снижения производительности двигателя, выполнить проверку, чистку и замену элементов воздушного фильтра, если это необходимо.

6.2 Техобслуживание воздушного фильтра

См. рисунок 5.

Двигатель оснащен двухэлементным воздушным фильтром. Для предотвращения повреждения карбюратора проводить регулярную чистку воздушного фильтра.

ВНИМАНИЕ: НИКОГДА не включать двигатель без воздушного фильтра. Это может привести к серьезному повреждению двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГДА не использовать бензин или другие виды растворителей с низкой точкой воспламенения для чистки воздушного фильтра. Это может стать причиной пожара или взрыва.

Техобслуживание воздушного фильтра:

- 6.2.1 Освободить защелку и снять крышку воздушного фильтра.
- 6.2.2 Извлечь и проверить элементы воздушного фильтра. В случае загрязнения элементов воздушного фильтра произвести их чистку указанным ниже способом. Заменить поврежденные элементы. Всегда заменять бумажный элемент воздушного фильтра через определенный период времени.
- 6.2.3 Установить губчатый фильтрующий элемент на бумажный элемент и вновь установить собранные элементы воздушного фильтра. Вставить открытую сторону элементов воздушного фильтра в корпус фильтра в соответствии с рисунком, чтобы закрытая сторона была направлена к крышке воздушного фильтра.
- 6.2.4 Установить нижнюю кромку крышки воздушного фильтра на корпус и зафиксировать крышку с помощью защелки.

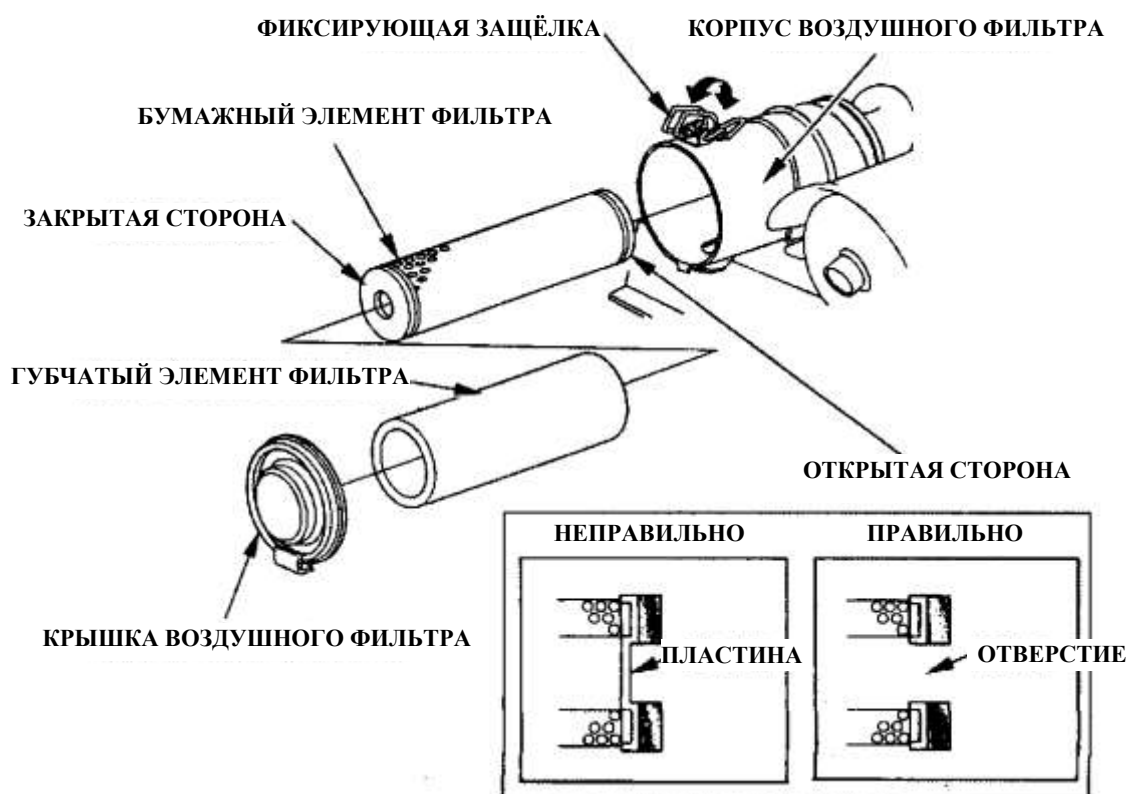


Рисунок 5

6.2.5 Чистка:

6.2.5.1. Прочистить элементы воздушного фильтра в случае их повторного использования.

Бумажный элемент воздушного фильтра: Постучать фильтрующим элементом о твердую поверхность несколько раз для удаления грязи или продуть сжатым воздухом [давление не выше 207 кПа (2,1 кгс/см²)] изнутри. Не удалять грязь щеткой; это приведет к вдавливанию грязи в структуру фильтра.

Губчатый элемент воздушного фильтра: Промыть в теплой мыльной воде, ополоснуть чистой водой и тщательно просушить. Либо промыть в негорючем растворителе и просушить. Погрузить фильтрующий элемент в чистое машинное масло, а затем отжать излишки масла. Оставление избыточного количества масла в губчатом элементе приведет к дымлению двигателя при запуске.

6.2.5.2 Удалить грязь с внутренней поверхности корпуса и крышки воздушного фильтра с помощью влажной ветоши. Не допускать попадания грязи во всасывающий воздушный патрубок, который ведет к карбюратору.

6.3 Моторное масло

См. рисунок 6.

6.3.1 Сливать масло из картера при не полностью остывшем двигателе.

Примечание: В целях защиты окружающей среды расстелить пленку и установить любую емкость под машиной для сбора сливаемой жидкости. Организовать утилизацию жидкости в соответствии с требованиями природоохранного законодательства.

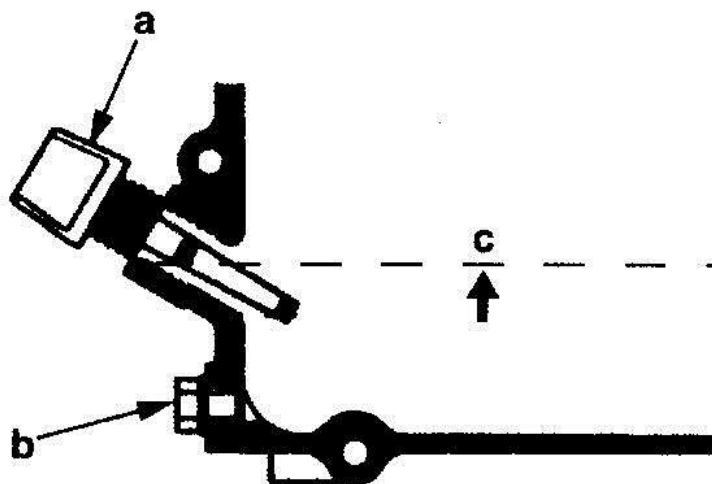
6.3.2 Установить трамбовочную машину таким образом, чтобы она опиралась на свой башмак на ровной поверхности.

6.3.3 Удалить пробку маслозаливной горловины (a) и пробку сливного отверстия (b) для слива масла.

6.3.4 Установить пробку сливного отверстия (b).

6.3.5 Залить в картер двигателя рекомендуемую марку масла до уровня заливочного отверстия (c). Не вкручивать щуп для проверки уровня масла.

6.3.6 Установить пробку маслозаливной горловины (a).



6.4 Смазка

См. рисунок 7.

Система трамбовочной машины

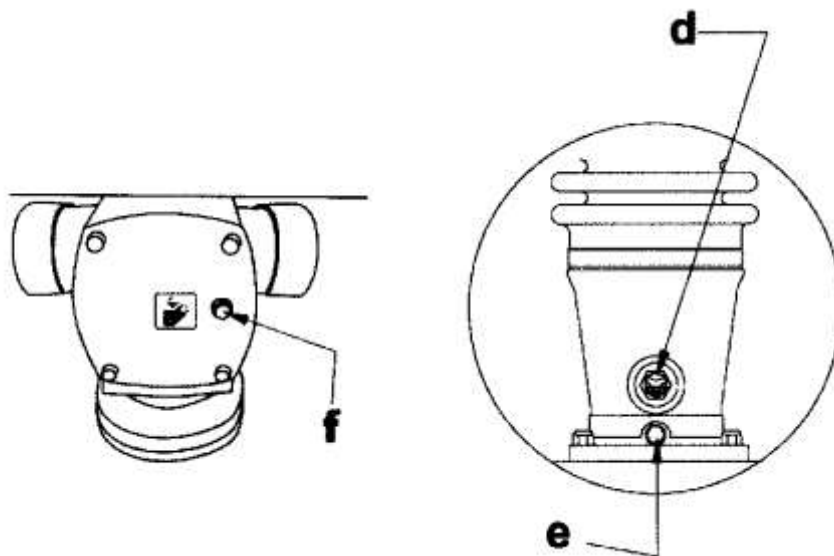
Проверка уровня смазочного масла:

6.4.1 Установить трамбовочную машину таким образом, чтобы она опиралась на свой башмак на ровной поверхности.

6.4.2 Проверить уровень масла через смотровое стекло (d). Надлежащий уровень смазки в системе трамбовочной машине соответствует примерно 1/2 - 3/4 заполнения смотрового стекла.

6.4.3 Если масла не видно, то необходимо долить масло через заливочное отверстие (f). Информация о марках и количестве требуемого масла приводится в разделе «Технические данные».

6.4.4 Обернуть пробку заливочного отверстия тефлоновой лентой и вернуть пробку в заливочное отверстие (f). Крутящий момент должен составлять 9 Нм.



Замена масла:

6.4.5 Вывернуть пробку сливного отверстия (е), которое расположено ниже смотрового стекла.

6.4.6 Наклонить машину назад до момента ее опускания на ручки и слить масло.

Примечание: В целях защиты окружающей среды расстелить пленку и установить любую емкость под машиной для сбора сливаемой жидкости. Организовать утилизацию жидкости в соответствии с требованиями природоохранного законодательства.

6.4.7 Ввернуть пробку сливного отверстия (е). Крутящий момент должен составлять 54 Нм.

6.4.8 Вывернуть пробку заливочного отверстия (f) и залить масло в систему. Информация о марках и количестве требуемого масла приводится в разделе «Технические данные». Обернуть пробку заливочного отверстия тефлоновой лентой и ввернуть ее в отверстие (f). Крутящий момент должен составлять 9 Нм.

6.5 Крепеж башмака

См. рисунок 8.

На новых машинах или после замены башмака выполнить проверку и подтянуть крепежные соединения (а) после первых 5 часов эксплуатации трамбовочной машины. В последующем проводить еженедельную проверку крепежных соединений.

Момент затяжки крепежных соединений должен соответствовать указанным значениям.

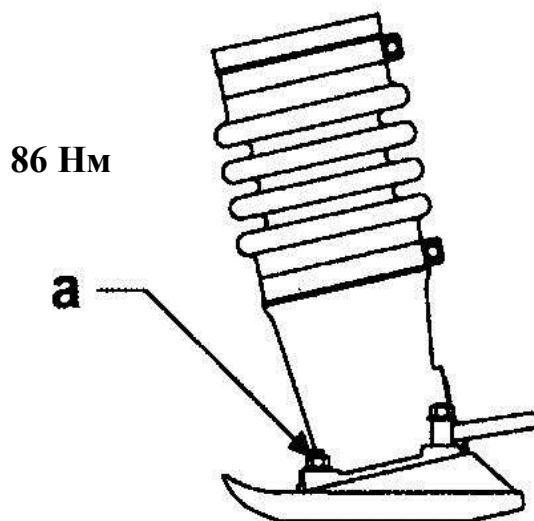


Рисунок 8

6.6 Долгосрочное хранение

6.6.1 Слить топливо из топливного бака.

6.6.2 Запустить двигатель и дождаться выработки остатков топлива в топливной системе.

6.6.3 Вывернуть свечу зажигания. Залить примерно 30 мл (1 унцию) чистого моторного масла марки SAE 10W30 в цилиндр через отверстие для свечи зажигания.

6.6.4 Медленно потянуть ручку стартера для распределения масла в двигателе.

6.6.5 Снова ввернуть свечу зажигания.

6.7 Выявление и устранение неисправностей

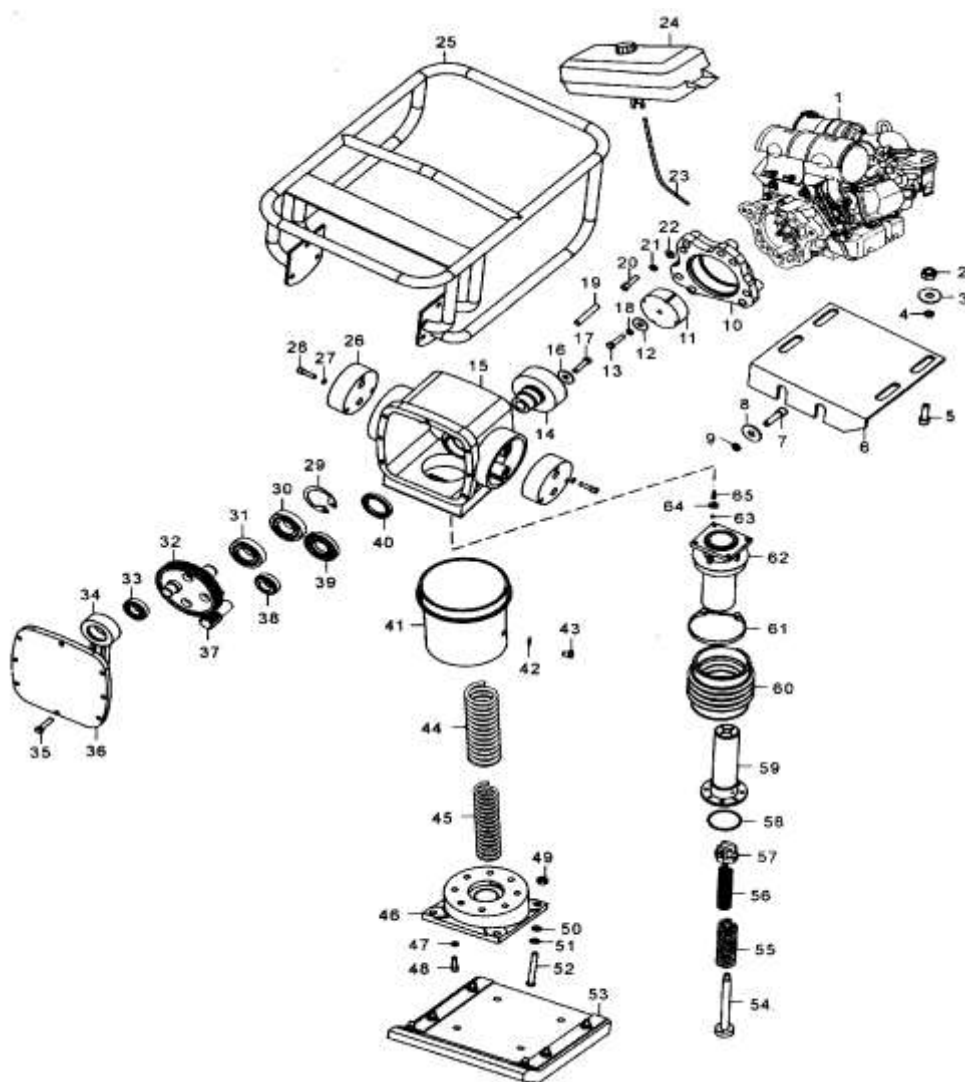
Проблема/признак неисправности	Возможная причина/метод устранения
Двигатель не заводится или глохнет.	<ul style="list-style-type: none">- Отсутствие топлива в топливном баке.- Проверить уровень топлива.- Загрязнение свечи зажигания.- Закрыт топливный кран.- Переключатель двигателя установлен в положение «ВЫКЛ.» (“OFF”).
Двигатель не развивает обороты, плохо запускается или работает неустойчиво.	<ul style="list-style-type: none">- Загрязнение свечи зажигания.- Утечка масла в уплотнениях коленвала.- Проверить воздушный фильтр.- Проверить уровень моторного масла.
Перегрев двигателя.	<ul style="list-style-type: none">- Прочистить ребра охлаждения двигателя и лопасти вентилятора.
Двигатель работает, но трамбовочная машина не функционирует.	<ul style="list-style-type: none">- Проверить муфту сцепления. При необходимости произвести замену.- Сломан соединительный шток или кривошипный механизм.- Недостаточная мощность двигателя. Недостаточная компрессия.

Двигатель работает, но трамбовочная машина работает неустойчиво.	<ul style="list-style-type: none">- Попадание масла/смазки на муфту сцепления.- Сломанные/изношенные пружины.- Налипание грунта на башмаке трамбовочной машины.- Повреждены компоненты в трамбовочной системе или в картере.- Слишком большое число оборотов двигателя.
На машинах, оснащенных реле останова двигателя, при низком уровне моторного масла и при медленном мерцании индикаторной лампочки двигатель запускается, но через 10 – 12 секунд отключается.	<ul style="list-style-type: none">- Низкий уровень масла. Добавить масло в двигатель. Информация о марках и количестве требуемого масла приводится в разделе «Технические данные».
На машинах, оснащенных реле останова двигателя, при низком уровне моторного масла, двигатель запускается и продолжает работать, но индикаторная лампочка продолжает гореть.	<ul style="list-style-type: none">- Проверить правильность подсоединения реле.- Неправильное функционирование реле. Произвести замену реле.
На машинах, оснащенных реле останова двигателя, при низком уровне моторного масла, двигатель запускается и продолжает	<ul style="list-style-type: none">- Проверить правильность подсоединения и заземления реле.- Неправильное функционирование реле. Произвести

работать, но однократного быстрого загорания индикаторной лампочки не происходит

замену реле.

6.8 Перечень компонентов



№	Описание	Кол-во	№	Описание	Кол-во
1	ДВИГАТЕЛЬ	1	34	СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ШТОК	1
2	ГАЙКА М10	4	35	ШЕСТИГРАННЫЙ БОЛТ М6 x 25	8
3	ПЛОСКАЯ ШАЙБА Ø10 x Ø28x 1,5	4	36	КРЫШКА КАРТЕРА	1
4	ПРУЖИННАЯ ШАЙБА Ø10	4	37	ВЕДУЩАЯ ШЕСТЕРНЯ	1
5	ШЕСТИГРАННЫЙ БОЛТ М10 x 40	4	38	ПОДШИПНИК 6204	1
6	РАМА ДВИГАТЕЛЯ	1	39	ПОДШИПНИК 61907	1
7	ШЕСТИГРАННЫЙ БОЛТ М8 x 40	2	40	САЛЬНИК 40x58x7	1
8	ПЛОСКАЯ ШАЙБА Ø8 x Ø24x 2	2	41	ЗАЩИТНАЯ ГИЛЬЗА	1
9	ПРУЖИННАЯ ШАЙБА Ø8	2	42	ПЛОСКАЯ ШАЙБА 20 ММ	1
10	СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ПЛАСТИНА	1	43	ШЕСТИГРАННЫЙ БОЛТ М20x1,5x15	1
11	СЦЕПЛЕНИЕ В СБОРЕ	1	44	ВНЕШНЯЯ ПРУЖИНА Ø8 x Ø63,5-13N x210L	
12	ПЛОСКАЯ ШАЙБА Ø8	1	45	ВНУТРЕННЯЯ ПРУЖИНА Ø5,5 x Ø44-14N x210L	
13	ШЕСТИГРАННЫЙ БОЛТ М8 x 40	1	46	ОПОРНАЯ ПЛИТА	1

14	ВТУЛКА СЦЕПЛЕНИЯ	1	47	ПРУЖИННАЯ ШАЙБА Ø10	4
15	КАРТЕР	1	48	ШЕСТИГРАННЫЙ БОЛТ М10 x 40	4
16	ПЛОСКАЯ ШАЙБА Ø8 x Ø24x 2	1	49	ГАЙКА М12	4
17	ШЕСТИГРАННЫЙ БОЛТ М8 x 40	1	50	ПРУЖИННАЯ ШАЙБА Ø12	4
18	ПРУЖИННАЯ ШАЙБА Ø8	1	51	ПЛОСКАЯ ШАЙБА Ø12 x Ø24x 1	4
19	ШТИФТ 5x20	2	52	ВИНТ М12x60	4
20	ШЕСТИГРАННЫЙ БОЛТ М8 x 45	4	53	БАШМАК	1
21	ПРУЖИННАЯ ШАЙБА Ø8	4	54	ПЛУНЖЕРНЫЙ ШТОК	1
22	ПЛОСКАЯ ШАЙБА Ø8 x Ø24x 2	4	55	ПРУЖИНА Ø8xØ44-13Nx210L	1
23	ТОПЛИВНЫЙ ШЛАНГ	1	56	ПРУЖИННА Ø5,5xØ44-14N x210L	1
24	ТОПЛИВНЫЙ БАК	1	57	ПОРШНЕВАЯ ГАЙКА	1
25	ЗАЩИТНАЯ РАМА	1	58	КОЛЬЦЕВОЕ УПЛОТНЕНИЕ 100x4	2
26	ГАСИТЕЛЬ ВИБРАЦИЙ	2	59	ВТУЛКА ПРУЖИНЫ	1
27	ПРУЖИННАЯ ШАЙБА	4	60	СИЛЬФОН	1
28	ШЕСТИГРАННЫЙ БОЛТ	4	61	ХОМУТ СИЛЬФОНА	2
29	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО 62 мм	1	62	ЦИЛИНДРИЧЕСКАЯ НАПРАВЛЯЮЩАЯ	1
30	ПОДШИПНИК 6305	1	63	ПРУЖИННАЯ ШАЙБА Ø8	4
31	ПОДШИПНИК 6207	1	64	ПЛОСКАЯ ШАЙБА Ø8 x Ø24x 2	4
32	ПРИВОДНОЕ ЗУБЧАТОЕ КОЛЕСО	1	65	ШЕСТИГРАННЫЙ БОЛТ М8 x 35	4
33	ПОДШИПНИК 6204	1			

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Гарантийный срок на изделие - 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи

Дефекты материалов и сборки, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения уполномоченным сервисным центром технической диагностики изделия и получения соответствующего заключения.

Изделие не подлежит гарантийному обслуживанию в следующих случаях:

- проведение предварительного ремонта изделия самим пользователем или не уполномоченными на это лицами;
- наличие следов вскрытия или попытки вскрытия;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- порча, механическое повреждение изделия вследствие неправильной транспортировки и хранения, небрежного обращения, падения, ударов и т.д.;
- естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
- использование неисправного изделия;
- использование не оригинальных запасных частей и принадлежностей.
- неиспользованием рекомендуемых марок топлива и масла или невыполнением необходимого технического обслуживания.

Гарантийное обслуживание не осуществляется также:

- при отсутствии гарантийного талона;
- если гарантийный талон не является подлинным или не оформлен должным образом (отсутствие даты продажи, серийного номера, подписей продавца и покупателя, штампа магазина);
- если гарантийный талон не принадлежит данному изделию;

по истечении срока гарантии.

КОМПОНЕНТЫ, НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ

Ниже приведен перечень компонентов, на которые распространяется гарантия в случае выхода из строя компонентов в системе выброса вредных веществ. Некоторые из перечисленных компонентов могут требовать проведения планового техобслуживания. Гарантия на такие компоненты действительна до первого случая плановой замены компонента.

(1) Система дозирования топлива

1. Карбюратор и внутренние компоненты (и (или) регулятор давления или система впрыска топлива).
2. Система регулирования соотношения воздуха и топлива, если применимо.
3. Система обогащения топливной смеси при холодном запуске, если применимо.

(2) Система зажигания

1. Система зажигания от магнето или электронная система зажигания.
2. Система опережения/запаздывания зажигания, если применимо.

(3) Различные компоненты, используемые в указанных выше системах.

1. Электронные устройства регулирования, если применимо.

Гарантийное обслуживание не распространяется на следующие быстроизнашивающиеся запчасти и расходные материалы:

- свечи зажигания;
- воздушные фильтры; топливные фильтры.
- Амортизаторы и элементы крепления.

ПРОХОЖДЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для прохождения гарантийного обслуживания необходимо доставить двигатель в ближайший сервисный центр, авторизованный нашей компанией. Предоставить товарные чеки, на которых указана дата покупки данного двигателя. Авторизованный сервисный центр выполнит необходимый ремонт или регулировку двигателя в течение соответствующего периода времени и предоставит вам копию заказа на выполнение ремонта. Все компоненты и устройства, замененные по гарантии, становятся собственностью нашей компании.

ВНИМАНИЕ!

1. Перед началом эксплуатации внимательно изучите требования инструкции по эксплуатации.
2. Для работы используйте неэтилированный бензин качества не ниже АИ-92. Использование неизвестных заменителей может привести к порче изделия.
3. При сдаче изделия в гарантийный ремонт в топливном баке необходимо иметь небольшое количество топлива (около 1000 мл) и упаковку от использованного масла.
4. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, кроме той, которая была при покупке изделия.
5. Естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования выявляется диагностикой в уполномоченных сервисных центрах.
6. Изделие сдаётся на гарантийный ремонт –

В ПОЛНОЙ КОМПЛЕКТАЦИИ, ОЧИЩЕННОЕ ОТ ПЫЛИ И ГРЯЗИ!

По вопросам гарантийного ремонта обращайтесь в уполномоченные сервисные центры.

Транспортные расходы не входят в объем гарантийного обслуживания.

В связи с тем, что приобретаемое Покупателем изделие является сложным изделием, для решения вопросов по гарантийной ответственности Покупатель первоначально обращается только в сервисные центры уполномоченного дилера:

Нижний Новгород

Адрес: Нижний Новгород, Московское шоссе, 300

Телефон: +7 (831) 274-89-66, 274-89-74, 274-89-68

Казань

Адрес: Казань, Сибирский тракт, 34/12

Телефон: +7 (843) 526-74-84, 526-74-85

- В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, фирма Продавец оставляет за собой право отказаться полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст.483 ГК РФ)

- Запрещается нарушение заводских регулировок. Регулировку должны производить только в сервисном центре.

- Ответственность по настоящей гарантии ответственности за товар могут быть переданы Покупателем другим лицам при условии, что лицо, принявшее на себя права по гарантийной ответственности за товар, одновременно принимает на себя и все обязательства, принятые подписавшим настоящий договор Покупателем.

Требуйте от организации, продавшей изделие, правильного и полного заполнения всех граф настоящего документа.

Талон, заполненный неправильно, является недействительным.

Поля, отмеченные в гарантийном талоне * (в т.ч. на обороте), обязательны к заполнению!

При не полностью заполненном талоне, покупатель теряет право на бесплатный ремонт.

На протяжении всего гарантийного срока сохраняйте комплектность набора и заводскую упаковку инструмент